K. 784. Stela of Prasat Ang Preah Theat, 7th century Śaka

Kunthea Chhom

Author of digital edition: Kunthea Chhom

Identifier: DHARMA_INSCIK00784

Repository: Khmer (tfc-khmer-epigraphy)

File path: texts/xml/DHARMA_INSCIK00784.xml

Language: Old Khmer [Khmer]

Commit: 2026-11-14 14:32 (f68ac07), last modified 2026-09-17 01:54 (2c24a58)

Palaeographic description

The lettering is characteristic of the seventh century CE.

Edition

〈1〉 [...] ni Āy· ta vraḥ kamratāṅ· Añ· [...]〈2〉 [...]reśvara kñuṁ ta ka(ntai) (kloñ·?) ma(n·) [1+] no[1+] ku Aṁ(vau) I [1+]〈3〉 [...] k(ā?)[1+] I ku Āka(ṁre)m· I ku (roy)· I ku caṅ·hvā(r)· I ku [1+]〈4〉 [...] ku [1+] I ku [1+]〈5〉 [...] ku [1+] I kon ku k(u) [...] I ku (tva)ṅ· I〈6〉 [...] vā karola I ku tvaṅ· I kon ku ku (prā?)he(r)· I vā [1+]〈7〉 [...] k(u c)pās· I kon ku k(u) kaṁjak· I vā prā [...]〈8〉 [...] I kon ku ku cpi I ku [...]〈9〉 [...] I vā A(n)rok· I [...]〈10〉 [...] I (kon ku) [...]〈11〉 [...] ku (snāy·) I [...]〈12〉 [...] I ku pi(t) kandin(·) I ku [.](e/o)ṅ· I kon ku [3+]〈13〉 ku (dv?)āya I kon ku vā (jīva) I ku smau I ku k(v?)oṅ· I vā [2+]〈14〉 [1+] ku karoṁ I kon ku (vā ch)k(o) (I) vā ca [...]〈15〉 [...] I ku (se) [...]〈16〉 [...] I (v)ā kandos· I vā (U)ṅ·[1+]n· I

Translation

〈1–16〉 [...] to Vraḥ Kamratāṅ Añ [...]. The female servants of Kloñ [...]: Ku Aṁvau, [...], Ku Ākaṁrem, Ku Roy, Ku CaṅHvār, [...], the daughter of the servant Ku [...], Ku Tvaṅ, [...] Vā Karola, Ku Tvaṅ, the daughter of the servant Ku Prāher, Vā [...] Ku Cpās, the daughter of the servant Ku Kaṁjak, Vā [...], the daughter of the servant Ku Cpi, [...] Vā Anrok [...] Ku Snāy [...].

Commentary

On the top, there is a graving of floral motive and a string of pearl. Coedès' edition does not contain the list of the servants (*ku* and *vā*).

Bibliography

Edited by George Cœdès (1937–1966, vol. 6, p. 59) without translation, reedited here by Kunthea Chhom based on the estampage EFEO n. 1010.

Primary

[GC] Cœdès, George. 1937–1966. *Inscriptions du Cambodge I-VIII*. Collection de textes et documents sur l'Indochine 3. Hanoi; Paris: Imprimerie d'Extrême-Orient. Volume 6, page 59.